

Step into the World Together!

입장무료

# 국제 교류 · 협력 일

「국제 교류 · 협력의 날」은, 주로 히로시마시내에서 국제 교류 · 협력 활동을 계속하고 있는 시민 단체 · 기업등이 중심이 되어 헤세이 12년도부터 매년 개최하고 있는 이벤트로, 금년에 14번째의 개최입니다. 「배움」을 기조로 한 여러가지 국제 교류 · 협력에 관한 활동을 실시하여, 여러분이 즐기면서 외국 문화에 접촉 하실수 있는 이벤트 입니다. 아이로부터 어른까지 즐길 수 있는 내용이 되어 있기 때문에, 가족으로 부담없이 참가해 주십시오.

시간

2013년 11월17일 (일요일)

10:00 ~ 16:30

회장

히로시마국제회의장, 평화기념공원,  
평화오오도오리 녹지대

이문화 체험, 세계의 포장마차, 공연, 바자,  
전람, 세계의 놀이 등 다채로운 프로그램으로  
여러분을 기다리고 있습니다. !



주최 : (공재) 히로시마 평화문화센터, 히로시마 국제회의장, 독립 행정법인 국제 협력 기구(JICA)쥬고쿠 국제 센터, (공재) 히로시마 국제센터, 히로시마시  
주관 : 2013 년도 「국제 교류 · 협력의 날」 실행 위원회  
협력 : 히로시마신용금고, 생협 히로시마  
후원 : 히로시마현, 히로시마현 교육위원회, 히로시마시 교육위원회, 히로시마현 PTA연합회, 히로시마시 PTA 협의회, 히로시마현 고등학교 PTA연합회, 히로시마현 사립 중학교 고등학교 교육후원회, 쥬고쿠 신문사, 쥬고쿠 방송, 히로시마 TV, 히로시마 홈 TV, TV 신히로시마, 히로시마 FM방송

# 전통문화체험!

## 일본 문화

### 기모노체험

기모노를 입어 보지 않겠습니까

예약필요

【회장】연수실(국제회의장 3층)

【내용】

외국인 여성

기모노를 빌려 입는 체험 (무료) 자유시간60분

시간:①10:00~12:00 ②13:00~15:00

①, ②의 어느 하나

①, ②의 총정원 40명 (예약필요)

일본여성

기모노 입는법을 배우는 체험 (무료)

입은후 자유

※ 기모노,띠,속옷과 소품류,조우리를 지참해 주십시오.

시간:10:00~12:00 (예약필요)

### 자신만의 도안을 그릴 수 있는 수묘유젠 · 형유젠체험

유젠:비단등에 화려한 채색으로 인물·꽃·새·산수

따위 무늬를 선명하게 염색하는 것

처음 하시는 분이더라도 간단하게 즐길 수 있습니다.

【회장】달리아②층

(국제회의장 지하 2층)

참가자유

【참가대상】어떤 분이더라도 참가 가능

(남녀, 연령 묻지 않습니다)

【소요시간】수묘유젠 약60분

형유젠 약30분

당일 어느 쪽인지를 선택해 주세요.

【시간】①10:00~11:30

②13:00~15:00

※시간내는 수시, 접수하고 있습니다.

(예약 필요없음)

당일 무지의 손수건을 지참해 주세요.회장에서 도안 넣는 체험용의 손수건(500엔), 에코 백(600엔)(각 재료비 실비)을 준비하고 있습니다.

### 국제교류다도 (SADOU)

참가자유

【시간】10:30~16:00

【회장】다실(국제회의장 3층)

【내용】일본의 전통 문화인 다도의 체험을 할 수 있습니다.

• 가루차 한공기 100엔(일본식 과자 첨부)



### 즐거운 꽃꽂이 체험

예약필요

【시간】10:30~15:00

【회장】달리아②층

(국제회의장 지하 2층)

【내용】유과를 넘은 꽃꽂이 전시와 무료 체험으로,

일본 문화를 소개합니다.

◇ 무료 꽃꽂이체험 (대상 : 외국인)

※ 정원 : ①, ②, ③합하여 선착 30명

① 10:30~ ② 12:00~ ③ 13:30~



## 그 외

### 태국조각 소개 및 체험

당일접수

【시간】10:00~16:00

【회장】달리아②층 (국제회의장 지하 2층)

【내용】체험 코너에서 사과와 캔들 홀더를 강사의 지도로 만들어 보지 않겠습니까!!

【대상】나이프를 사용할 수 있는 분(당일 접수, 선착순)

【정원】①, ②, ③ 각 10명 ①10:30~11:30 ②12:30~13:30 ③14:30~15:30

【재료비용】100~200엔

※작품은 가져갈수 있습니다.



히로시마 국제마을

# 세계의 포장마차

【시간】 10:30 ~ 16:00

【장소】 평화 오오도오리 녹지대(국제회의장 남쪽 녹지대)

세계 각국의 포장마차 요리!

라오스  
 한국  
 네팔  
 인도네시아  
 필리핀  
 태국  
 방글라데시  
 일본  
 중국  
 인도  
 러시아  
 베트남  
 페루와 브라질  
 아프리카

폭 삶은 우동, 스위트  
 떡볶이, 부침, 호떡  
 사모사, 파코라  
 미고렌, 피산고렌(바나나튀김)  
 룬피아, 소 패스(국)  
 태국식 닭고기구이  
 프리(방글라데시튀김), 사모사  
 젠자이(단팥죽)  
 물만두, 우롱차, 고기만두  
 인도차, 낭  
 흑빵, 보르시치(사탕무우국)  
 베트남쌀국수, 월남쌈튀김  
 파스텔, 코시니아  
 여러가지 아프리카요리



세계 각국의 포장마차 요리를 기대해 주세요. 각 이벤트의 사이에, 점심 식사에, 간식에 꼭 들러 주세요.

※ 요리 내용이 변경이 되는 경우도 있습니다.또, 품절되는 대로 종료로 하겠습니다.미리 양해 바랍니다.



## 국제 협력 바자(민예품)



세계의 민예품과 특산품 시장!

시간: 10:30 ~ 16:00



장소: 회의운영사무실(국제회의장 지하 1층)

14의 국제 교류·협력 단체가 일당에 모이는 국제 협력 바자 코너입니다.또한 라오스, 인도, 네팔, 중국, 페루, 구라차와 아세아, 인도네시아, 아프리카, 필리핀, 파키스탄, 등 세계각국의 민예품과 특산품을 마련 하였습니다.

각 단체의 활동 소개 전시도 실시합니다.

## 옥외 스테이지(1 단체 30분 정도)

### 1 한국민족음악

【시간】 11:30 ~ 사물놀이

【협력단체】 민단21프로젝트

협력단체 주히로시마 대한민국 총영사관  
재일본 대한민국민단 히로시마현 지방 본부  
조선 통신사연지 연락 협의회



※조선 통신사 포럼 관련 이벤트  
12:30 ~ 13:30 조선 통신사 원폭 위령비 참배

### 2 중국민족무용

【시간】 13:00 ~ 양걸춤

【협력단체】 동심회



### 3 유학생춤과 일본춤

【시간】 14:00 ~

【협력단체】 고도나 광장

(「고도모」와 「오토나」를 합쳐서 만든 이름.시대를 초월하여  
자유로이 대화하고 호상 이해하는것을 목적으로 하는 단체)

- ① 카자흐스탄 유학생 춤 히로시마·세미파라틴스크·프로젝트  
산요 여학원유학생
- ② 초등중학생 일본식 북 연주 북동자 고카부 히로시마

※ 우천중지

## 쉐어링 네이처 ~자연과 함께 나누다~

당일접수

【시간】 10:00~15:30

【접수】 달리아앞 로비(국제회의장 지하 2층)

【장소】 평화기념공원

【내용】 평화 기념 공원에서의 현지조사(액티비티등)에 의해,  
말이 아닌 오감으로 자연을 느껴 보지 않겠습니까.  
어떤 분이라도 참가할 수 있습니다.

※이벤트 당일10:00~15:00 사이, 국제회의장 지하 2층 달리아앞 로비의 「쉐어링 네이처 전시  
코너」에서 접수 후, 수시로 참가하실 수 있습니다.



## 조선 통신사 포럼, 2국간 유네스코 등록을 목표로 !!

참가자유

【시간】 13:00~16:00

【회장】 코스모스 ① (국제회의장 지하 2층)

【내용】 조선 통신사 심포지움을 통하여, 조선 통신사와 유네스코 등록  
에 향한 이해가 깊어집니다.



# 기타 이벤트!

## ☎ 외국인무료상담

### 외국인의 법적 트러블 상담회

당일접수

【시간】 10:30~16:00  
【회장】 국제교류라운지 (국제회의장1층)  
【내용】 거주 외국인이 가지고 있는, 법적 트러블에 대한 무료 상담회입니다. 현재 고민하시는 분, 어디에 상담해야 할지 모르는 분, 법적 트러블을 미리 막고 싶은 분 등, 뭐든지 상담해 주십시오.(비밀은 엄수합니다.)



### 외국인 VISA 무료 상담회

당일접수

【시간】 10:30~16:00  
【회장】 국제교류라운지 (국제회의장1층)  
【내용】 NPO 법인 비자사포트센타 히로시마에 의한, 거주 외국인을 위한 비자나 생활, 육아등에 관한 무료 상담회입니다. (비밀은 엄수합니다.)외국인, 일본인을 묻지 않으므로, 꼭 부담없이 와 주세요.



## ☎ 기타

### 세계의 젊은이 광장

입장자유

【시간】 13:00~16:00  
【회장】 달리아②층 (국제회의장 지하2층)  
【내용】 우리는 히로시마 지역의 각 대학의 씨클이 모여 결성하고 있습니다. 히로시마와 세계의 젊은이가, 즐겁게 이문화 이해를 도모합니다. 꼭 참가해 주십시오.

### 연결하자 세계의 원을!

입장자유

【시간】 10:00~12:30  
【회장】 달리아②층 (국제회의장 지하2층)  
【내용】 여러나라의 말을 사용한 카르타로 놀거나 자신의 이름을 외국어로 쓰거나 하며 이문화를 즐깁니다. 아시아나 구미등의 「의식주」나 ICL의 활동 소개 전시도 있습니다. 꼭 가족으로 참가해 주십시오.

### 히로시마를 영어로 가이드

예약필요

【시간】 10:00~12:00  
【회장】 코스모스 ① (국제회의장 지하2층)  
【내용】 평화 기념 공원 등, 히로시마의 관광 스포트를 영어로 가이드하기 위한 입문 강좌를 개최합니다. 그룹으로 나누어진 연습이나, 네티브 스피커에 의한 영어 회화 실연 등, 초심자의 분이라도 즐기면서 배울 수 있습니다.

### 영어 토론이란?

입장자유

【시간】 13:00~15:30  
【회장】 달리아②층 (국제회의장 지하2층)  
【내용】 영어 토론이란 도대체 무엇인가, 한 번 체험해 보지 않겠습니까? 국제사회의 장면에서 자기 주장을 할 수 있는 요령을 알 수 있습니다. 초심자도 즐길 수 있는 토론의 게임도 준비하고 있습니다. 부담없이 참가해 주십시오.

### 평화기념공원 청소 협력

협력단체 : 히로시마현 화교 화인 총회,  
히로시마 필리핀인 협회

### 주 히로시마 대한민국 총영사관 코너

입장자유

【시간】 10:00~16:00  
【회장】 회의운영사무실 (국제회의장 지하 1층)  
【내용】 한국의 전통·문화·식습관이나 관광명소에 대하여 전시등으로 소개합니다. 한복의 체험 코너도 있습니다

# 전람

## 기업·단체의 「국제교류·협력활동」 소개 코너

입장자유

【시간】 10:30~16:00  
【회장】 달리아앞 로비(국제회의장 지하 2층)

## 시민 단체등 활동 소개 코너

입장자유

【시간】 10:30~16:00  
【회장】 회의운영사무실 (국제회의장 지하 1층)

## 당신도 할 수 있는 호스트 패밀리

입장자유

【시간】 10:00~12:00  
【회장】 난초② (국제회의장 지하2층)

## 알고 계십니까?

입장자유

## 중국 귀국자를 . . .

【시간】 10:00~16:00  
【회장】 회의운영사무실 (국제회의장 지하 1층)  
【내용】 패널이나 사진의 전시로, 중국 귀국자의 현상에 대해 알기 쉽게 소개합니다. 중국 매듭의 체험 코너도 있습니다. 부담없이 참가해 주십시오.

◇중국 매듭 체험 코너  
(무료, 수시로 접수) 10:30~15:30  
(중국 매듭 체험은, 재료가 없어지는 대로 종료합니다.)

# 공연·공작실



입장자유

## 지구의 스테이지

【시간】 13:00 ~ 15:00  
【회장】 해바라기 (국제회의장 지하2층)  
「지구의 스테이지」는, 안내역 구와야마씨가 세계 각지의 빈곤·분쟁·재해지역에서 의료 지원, 마음의 케어 활동을 계속하는 중, 현지에서 만난 사람들의 빛을, 「대스크린의 아름다운 영상」과 「연주와 이야기에 의한 음악」

입장자유

## 「스포츠로부터 퍼지는 국제 협력」토크 세션!!

【시간】 15:00 ~ 16:00  
【회장】 해바라기 (국제회의장 지하2층)  
【실행단체】 JICA 쥘고쿠국제센터

토크 세션 참가자 (예정)  
기타자와 쥘요시씨



## 세계의 환경을 보고 생각하는 회

입장자유

【시간】 10:00~12:00  
【회장】 코스모스 ② (국제회의장 지하2층)

## JICA 국제 자원봉사 체험 발표회

입장자유

【시간】 15:00~16:00  
【회장】 난초 ① (국제회의장 지하2층)

## 청소년 국제 교류 활동 발표회

입장자유

【시간】 10:00~12:00  
【회장】 난초 ① (국제회의장 지하2층)

## 방재 게임 「크로스 로드」로부터 다문화 공생을 생각한다

입장자유

【시간】 13:00~15:30  
【회장】 코스모스 ② (국제회의장 지하2층)

## 지구광장

입장자유

【시간】 10:30~16:00  
【회장】 달리아①층 (국제회의장 지하2층)  
【내용】 즐기면서 이문화를 “체험”할 수 있는 코너입니다. 4개의 부스에서는, 여러 가지 퀴즈나 공작실, 게임 등을 준비하고 있습니다.

## 해외계 3 프로젝트 활동 보고회

입장자유

【시간】 13:00~15:00  
【회장】 난초 ① (국제회의장 지하2층)

# 기부 · 기증등

## 세계의 코인 프로젝트

참가자유

- 【시간】 10:00~16:30
- 【회장】 회의운영사무실 및 해바라기앞 로비 (국제회의장 지하 1층·지하2층)
- 【내용】 가정에서 잠자고 있는, 해외 여행등에서 남은 외국의 코인을 세계의 아이들을 위해 도움이 되는 활동에 유용하게 쓰시지 않겠습니까?  
일본엔도 OK입니다.

코인은, 개발도상국의 아이들의 건강한 성장을 위하여, 영양·보건·물과 위생·교육·보호·긴급 지원등의 분야에서, 현지에서의 활동에 유용하게 쓸 수 있습니다.

## 건반하모니카를 아시아의 아이들에게!

참가자유

- 【시간】 10:00~16:00
- 【회장】 회의운영사무실 (국제회의장 지하 1층)
- 【내용】 가정이나 학교등에서 불필요하게 된 건반하모니카(+우송료 200엔)를 제공해 국제 협력을 하지 않겠습니까?  
지원 단체를 통해서, 캄보디아, 라오스등에 보내, 현지에서의 음악 교육에 유용하게 쓰입니다.

## "「핵병기 금지 조약」의 조기 실현을 목표로 하는 시민 서명"코너

참가자유

- 【시간】 10:30~16:00
- 【회장】 해바라기앞 로비 (국제회의장 지하 2층)
- 【내용】 히로시마시장이 회장을 맡는 「평화 수장 회의」 사무국에 의한, 「핵병기 금지 조약」의 교섭 개시등을 요구하는 시민 서명 코너입니다.한시라도 빠른 「핵병기 금지 조약」의 실현을 목표로 노력 합시다.꼭 들러 주세요.  
※써 주신 서명은, 「평화 수장 회의」가 유엔에 보냅니다.

(세계의 나라를 알자·체험하자!!)

## 월드 탐험렐리

참가자유

회장 전체를 돌아 다니는 포인트 렐리 기획으로  
퀴즈에 대답해 멋진 선물을 겿트 하자!

- 【시간】 10:00~16:30  
※선물 교환은 13:00 ~16:30  
선물이 없어지는 대로 종료로 하겠습니다.
- 【내용】 퀴즈에 대답하면서 회장을 돌아 다니는 포인트 렐리입니다.
- 【포인트회장】 이벤트회장 전체 (총 10 포인트)



## 상영회

### 캄보디아의 여행 PART-II

입장자유

- 【시간】 13:00~14:30
- 【회장】 난초② (국제회의장 지하 2층)
- 【내용】 다큐멘터리의 귀재 히다카 감독이 그리는 「캄보디아·스터디 투어」를 상영.



### 「내일への 희망」

입장자유

### 「Parttime Kings」 상영

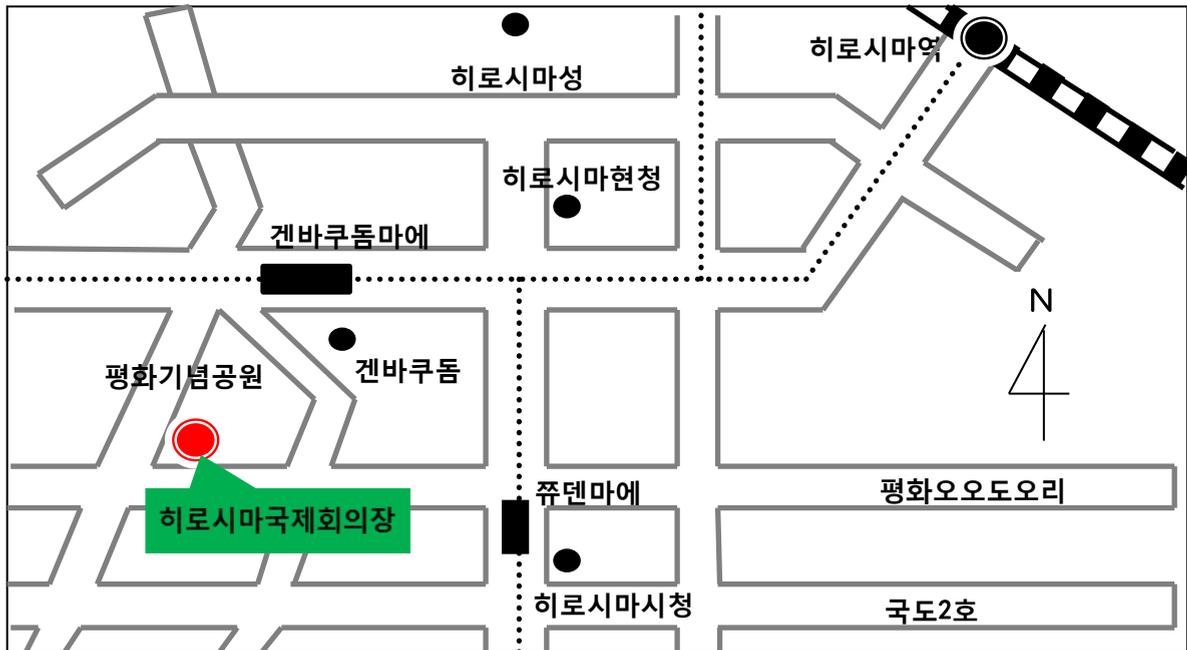
- 【시간】 14:30~16:00
- 【회장】 난초② (국제회의장 지하 2층)
- 【내용】 평화로운 세계가 얼마나 중요한가, 아이들의 꿈·생각을 통해 평화를 생각한다.  
학생의 이야기를 들어 보자.



Step into the world together!  
함께 세계에 진출 합시다!

# 국제교류·협력일

## 국제교류라운지 주변지



<교통안내> JR히로시마역 (남문) 으로부터

- 버스 : 요시지마 행 버스(히로시마버스)에 승차하여,[평화기념공원]에서 하차
- 시내노면전차 : 가미야쵸를 통과하는 히로시마코(우지나) 행 전차에 승차하여, [쥬덴마에]에서 하차  
또는 니시히로시마(고이) 행 전차·에바 행 전차·미야지마구찌 행 전차에 승차하여,  
[겐바쿠돔마에] 에서 하차.

※ 회장에 주차장이 없으므로, 교통기관을 이용해 오시기 바랍니다.

문의처·예약처 (접수개시일 : 2013년10월15일 (화요일) )

2013년도 「국제교류·협력일」 실행위원회사무국  
공익재단법인 히로시마평화문화센터 국제부 국제교류·협력과

〒730-0811 히로시마시 나카구 나카지마쵸 1-5 (히로시마국제회의장내)

TEL 082-242-8879 FAX 082-242-7452

E-mail : internat@pcf.city.hiroshima.jp

홈페이지 : <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>

当天信息 : ◆ 실행위원회사무국 : 국제회의장 지하 1층 회의운영사무실

◆ 국제교류라운지 : 국제회의장 지하 1층